

Sommario

Silvia Gilardoni	
<i>Introduzione</i>	5
Silvia Calvi - Klara Dankova - Maria Teresa Zanola	
<i>La didattica dell'oralità tra tradizione e innovazione. L'insegnamento del francese L2 all'Università</i>	9
1. Introduzione, 9 - 2. La didattica delle interazioni: lo stato dell'arte, 10 - 3. Metodologia: obiettivi e strumenti, 15 - 4. Interazione orale: il QCER, 16 - 5. Tradizione e innovazione nella didattica dell'interazione, 19 - 6. Conclusione, 34 - Riferimenti bibliografici, 35	
Eva Casanova Lorenzo	
<i>Las variedades diatópicas del español a través del cine en la clase de ELE</i>	37
1. Introducción, 37 - 2. Presencia del cine en la enseñanza ELE, 39 - 3. Variedades diatópicas del español, 40 - 4. Propuestas didácticas, 43 - 5. Conclusiones, 49 - Referencias bibliográficas, 50	
Sara Cigada	
<i>La télécollaboration pour la didactique du FLE. Un projet d'échange entre l'Italie et le Cameroun en temps de pandémie</i>	55
1. Introduction, 55 - 2. Le cadre et les acteurs, 56 - 3. Du protocole de travail au déroulement effectif, 58 - 4. Inégalité d'accès à la communication virtuelle, 59 - 5. Les compétences linguistiques mobilisées, 61 - 6. Les difficultés et les prérogatives du projet, 69 - Références, 71	
Sara Ferrari - Chiara Pantuso	
<i>La semplificazione dei testi disciplinari per alunni non italofofoni. Un'applicazione per la lingua dello studio</i>	75
1. Introduzione, 75 - 2. Studenti stranieri in Italia, 76 - 3. Il ritardo degli studenti con cittadinanza non italiana durante il percorso scolastico, 78 - 4. Sperimentazione sull'adozione di materiale semplificato per non-italofoni, 79 - 5. Coinvolgimento dei docenti di disciplina, 83	

Sommario

- 6. La semplificazione dei testi disciplinari: dalla teoria alla prassi, 84
- 7. Esempio di testo semplificato autoprodotta, 86 - 8. Conclusione, 91 - Riferimenti bibliografici, 92

Maria Cristina Gatti

- Apporti della riflessione fraseologica russa alla fraseodidattica* 95
- 1. Osservazioni introduttive, 95 - 2. Per una tipologia dei frasemi, 97 - 3. A proposito di pragmatemi, 102 - 4. Osservazioni conclusive, 103 - Riferimenti bibliografici, 104

Silvia Gilardoni

- Fare CLIL nella scuola secondaria di primo grado. Un'indagine nel territorio lombardo* 109
- 1. Introduzione, 109 - 2. Il CLIL nella scuola secondaria di primo grado in Italia, 111 - 3. Un'indagine nel territorio lombardo: il punto di vista dei docenti, 115 - 4. Riflessioni conclusive, 128 - Riferimenti bibliografici, 129

Giovanni Gobber

- Del metodo comparativo nell'apprendimento linguistico. Riflessioni ed esempi* 133
- 1. Una premessa: gruppo linguistico, variazione, varietà, lingua, 133 - 2. Confronti fonetici nel germanico occidentale: alcuni esempi, 136 - 3. Il confronto interlinguistico e la comprensione delle strutture, 138 - 4. Un'applicazione alle lingue slave: il testo dell'Ave Maria, 142 - 5. Considerazione conclusiva, 144 - Riferimenti bibliografici, 145

Maria Vittoria Lo Presti

- La glottodidattica ludica per lo sviluppo dell'abilità di interazione orale in italiano L2. Una proposta per la didattica a distanza* 147
- 1. Introduzione, 147 - 2. La glottodidattica ludica, 149 - 3. Contesto della ricerca, 155 - 4. Metodologia, 156 - 5. Analisi dei dati raccolti, 158 - 6. Riflessioni conclusive, 159 - Riferimenti bibliografici, 161

Alessandra Lombardi

- La mediazione linguistica e culturale per l'accoglienza turistica internazionale. Competenze attese e possibili percorsi formativi* 163
- 1. La comunicazione turistica come oggetto di studio in linguistica e nella didattica delle lingue straniere: il caso del tedesco, 163 - 2. La dimensione dell'oralità nel turismo fra ricerca linguistica e bisogni di formazione, 168 - 3. La visita guidata museale in L2: una pratica professionale fra "mediazione e moderazione", 169 - 4. *Hilfe zur Selbsthilfe*.

Sommario

spunti per la formazione di “mediatori linguistici e culturali” per il turismo, 177 - Riferimenti bibliografici, 180

Maria Luisa Maggioni

Coping with you and they in early-21st-century English 185

1. Introduction, 185 - 2. The second person plural pronouns, 186 - 3. The third person plural pronoun, 192 - 4. Concluding remarks, 196 - References, 198

Guido Milanese

John Henry Newman e l'insegnamento del latino 201

Riferimenti bibliografici, 211

Federica Missaglia

Fonetica e prosodia contrastiva italo-tedesca in ambiente CLIL 215

1. Introduzione, 215 - 2. Fonetica e prosodia: di che cosa parliamo?, 215 - 3. Fonetica e prosodia contrastiva italo-tedesca: ricerca e prassi didattica, 219 - 4. CLIL in tedesco in Italia: quale spazio a fonetica e prosodia contrastiva?, 222 - Riferimenti bibliografici, 225

Lucia Mor

Gedichte sind gemalte Fensterscheiben. Carlo Grünanger e la didattica della lingua e della letteratura tedesca 229

Riferimenti bibliografici, 240

Sandro M. Moraldo

Korrektivsätze. Zur Verbzweitstellung im Deutschen nach obwohl in gesprochener und geschriebener Sprache 241

1. Einführung, 241 - 2. Konzessive *obwohl*-Sätze im Deutschen, 243 - 3. Korrektive *obwohl*-Sätze im Deutschen, 244 - 4. Fazit: Um-, bzw. Rekategorisierung: Von der Subjunktion zum Diskursmarker, 253 - Literatur, 256 - Transkriptionskonventionen, 259

Enrica Peracin

L'aggettivo con funzione predicativa in cinese LS. Analisi, riflessioni e proposte per la didattica a studenti italofofoni 261

1. Introduzione, 261 - 2. La classe grammaticale dell'aggettivo in cinese: definizione e dibattiti, 261 - 3. La funzione predicativa dell'aggettivo cinese nei manuali di lingua e grammatica, 264 - 4. Questionario di verifica

Sommario

delle difficoltà di apprendimento dell'aggettivo con funzione predicativa in studenti italofofoni: metodo, scopo dell'indagine e risultati, 268 - 5. Proposte didattiche, 272 - Ringraziamenti, 275 - Riferimenti bibliografici, 275

Chiara Piccinini

La memorizzazione dei caratteri cinesi nella pratica didattica 277

1. La memoria, 277 - 2. Studi scientifici sulla memoria, 278 - 3. La memorizzazione di una lingua, 279 - 4. Memorizzazione e materiale didattico. Studi che utilizzano la mnemotecnica applicata ai caratteri cinesi oggi, 285 - 5. Ultimi studi sulla sensibilità submorfebrica per i caratteri cinesi, 287 - 6. Possibili integrazioni al materiale didattico, 288 - Riferimenti bibliografici, 288

Francesca Poli

Pedagogia della fraseologia. Ostacolo insormontabile o gioco da ragazzi? 291

1. Introduzione, 291 - 2. La fraseologia, 291 - 3. L'importanza e l'impatto della fraseologia per i discenti di L2, 293 - 4. L'elaborazione della fraseologia nei parlanti nativi e non nativi, 294 - 5. Soluzioni pedagogiche a quesiti fraseologici, 296 - 6. Conclusioni, 300 - Riferimenti bibliografici, 302

Savina Raynaud

In-segnare. Teoria dell'apprendimento e semiotica dell'intersoggettività, da Thorndike a Bühler 307

1. Premesse, 307 - 2. Negli Stati Uniti, 309 - 3. In Europa, 316 - 4. L'azione discorsiva come archetipo e come traguardo e il ruolo dell'insegnare, 320 - Riferimenti bibliografici, 321

James Rock

Exploring links between vocabulary learning strategy use and learner beliefs. A study of two adult EFL learners 325

1. Introduction, 325 - 2. A brief overview of the data sources reported in this study, 327 - 3. Exploring vocabulary-related beliefs and strategy use, 329 - 4. Comparing the beliefs and strategy use of both students, 336 - 5. Conclusion, 338 - References, 340

Maria Paola Tenchini

Risvolti didattici della teoria linguistica di Philipp Wegener 343

1. Introduzione, 343 - 2. Nota bio-bibliografica su Philipp Wegener, 344 - 3. *Exposition und Mitteilung*, 347 - 4. Osservazioni conclusive, 355 - Riferimenti bibliografici, 355